

Laudato Si' 2020

Tema: "Tutto è connesso"
Un ritiro di 9 giorni
16-24 maggio 2020



22 maggio 2020

Capuchin GEM (Movimento per un ambiente verde) – Ufficio del GPIC - Cappuccini

vol. 1 numero 7

Cari fratelli e sorelle,

Pace e bene.

Per commemorare il 5 ° anniversario di Laudato Si' , ti invitiamo a unirti a noi in un ritiro di 9 giorni.

Ogni giorno, ti forniremo materiali da cui puoi trovare ispirazione. Tutto ciò che ti è richiesto è di concederti qualche minuto ogni giorno per trovare un posto tranquillo dove leggere e riflettere in pace.

Per oggi, 7 ° giorno, abbiamo tre argomenti:

1. Un microcosmo di vita diversificata
2. Una foresta è vita
3. Quanto ossigeno fornisce un albero?

Buona lettura e Dio ti benedica sempre!

Ufficio del GPIC, Cappuccini

Trees



Alberi

INGLESE (TESTO ORIGINALE)

1. A microcosm of diversified life

When I was young, we had about seven trees of varying maturity in our small garden. The garden measures about fifty square meters and yet the trees make me feel like I am in a mini forest. These trees are home to maybe a hundred or more birds.

Every morning at around 4 o'clock, I would wake up to a chorus of birds preparing to start the day. I am fascinated by the transition of nature from a very still night to a commotion of activities. Then as the birds set off in flight, the trees slowly

TRADUZIONE ITALIANA

1. Un microcosmo di vita diversificata

Quando ero giovane, avevamo circa sette alberi di diversa maturità nel nostro piccolo giardino. Il giardino misura circa cinquanta metri quadrati e tuttavia gli alberi mi fanno sentire come se fossi in una mini foresta. Questi alberi ospitano forse un centinaio o più di uccelli.

Ogni mattina verso le 4 mi svegliavo con un coro di uccelli che si preparava a iniziare la giornata. Sono affascinato dal passaggio della natura da una notte molto tranquilla a un trambusto di attività. Poi, mentre gli uccelli si mettono in volo, gli alberi

become quiet again save for the intermittently hum of the crickets. In the afternoon at around 6:00 o'clock just as the sun goes down the horizon, another chorus of birds would entertain my ears as they gather in the branches of the seven trees to roost for the night. At this time, I watch in amusement the apparent disorder of birds trying to find a place to perch for the night and as if at a signal from an invisible choir conductor, the music dies down. I often wait in anticipation for their 'concerts' at sunrises and at sunsets.

I like climbing trees, especially the seven trees in our garden. My favorite is an avocado tree situated at the center because it is easier to climb. Its branches are practically horizontal and they stretch out at regular intervals like spokes of a bicycle wheel. I would climb the tree and sit on one of its branches for long periods of time. Enjoying the breeze and daydreaming. I like staying in this mini forest of seven trees because it seems to be one of the coolest areas in my home.

On the month of April, I would climb the trees for another reason. Mangoes! It is the time when four of the seven trees would start bearing mango fruits. We had enough mango fruits to satisfy not only the gastronomic cravings of my family but also of our neighbors to which we share the gifts of nature. There is enough supply for everyone.

There are times when our curiosity takes the best of us that we would shake the base of the smaller trees in the garden just to discover what types of insects are going about their daily life in the trees. We never get disappointed. There will always be a variety of insects that would fall to the ground. We would turn over the insects to their proper standing positions and cheer them as they start to fly away. We often try to predict among us which insect would fly first or which insect would walk the fastest.

Well, the mini forest is not always the garden of Eden where all creatures live in harmony. Some of the creatures become food for other creatures too. Sometimes, while sitting on a branch of a tree, I would watch spiders spin webs in the branches. When an unsuspecting small insect finds itself caught in one of the webs, an eight legged

tornano lentamente silenziosi, salvo il ronzio intermittente dei grilli. Nel pomeriggio verso le 6:00 proprio mentre il sole tramonta all'orizzonte, un altro coro di uccelli mi divertirebbe le orecchie mentre si radunano tra i rami dei sette alberi per posarsi per la notte. In questo momento, guardo divertito l'apparente disordine degli uccelli che cercano di trovare un posto dove appollaiarsi per la notte e, come se al segnale di un direttore del coro invisibile, la musica si spegnesse. Spesso aspetto in anticipo i loro "concerti" alle albe e ai tramonti.

Mi piace arrampicarmi sugli alberi, in particolare i sette alberi nel nostro giardino. Il mio preferito è un albero di avocado situato al centro perché è più facile arrampicarsi. I suoi rami sono praticamente orizzontali e si estendono ad intervalli regolari come i raggi di una ruota di bicicletta. Vorrei arrampicarmi sull'albero e sedermi su uno dei suoi rami per lunghi periodi di tempo. Godersi la brezza e sognare ad occhi aperti. Mi piace stare in questa mini foresta di sette alberi perché sembra essere una delle zone più fresche di casa mia.

Il mese di aprile scalerei gli alberi per un altro motivo. Manghi! È il momento in cui quattro dei sette alberi iniziano a produrre frutti di mango. Avevamo abbastanza frutti di mango per soddisfare non solo le voglie gastronomiche della mia famiglia, ma anche dei nostri vicini ai quali condividiamo i doni della natura. C'è abbastanza offerta per tutti.

Ci sono momenti in cui la nostra curiosità prende il meglio di noi che scuotiamo la base degli alberi più piccoli nel giardino solo per scoprire quali tipi di insetti stanno vivendo la loro vita quotidiana tra gli alberi. Non siamo mai delusi. Ci sarà sempre una varietà di insetti che cadranno a terra. Trasmetteremmo gli insetti nelle loro giuste posizioni in piedi e li rallegrassimo mentre iniziano a volare via. Spesso cerchiamo di prevedere tra noi quale insetto volerebbe per primo o quale insetto camminerebbe più velocemente.

Bene, la mini foresta non è sempre il giardino dell'Eden dove tutte le creature vivono in armonia. Alcune creature diventano cibo anche per altre creature. A volte, mentre ero seduto su un ramo di un albero, guardavo i ragni che filavano ragnatele tra i rami. Quando un insetto piccolo ignaro si ritrova catturato in una delle ragnatele, una

creature would approach it, wrap its long legs around the insect and start spinning a web around it until it becomes a white ball after which, the spider would suck the life out of the poor creature.

Watching closely the bark of trees, I discovered early in my youth that the color of the tree trunks and branches is not really brown as we would usually color them at school. They vary from gray, to green to even reddish yellow. In the barks I would see different varieties of moss and smaller plants clinging in between the crevices. It is also often for me to see smaller insects crawling over the tree barks ranging from the glamorous looking orange or red lady bugs to the fiercely biting red ants.

At a young age, I was convinced that every tree was a world of its own; a microcosm of diversified life.

According to **'The State of the World's Forests – 2020 (SOFO) Report'** that was published by the United Nations:

"The vast majority of terrestrial biodiversity is found in the world's forests – from boreal forests in the far North to tropical rainforests. Together, they contain more than 60 000 different tree species and provide habitats for 80 percent of amphibian species, 75 percent of bird species and 68 percent of mammal species. About 60 percent of all vascular plants are found in tropical forests. Mangroves provide breeding grounds and nurseries for numerous species of fish and shellfish and help trap sediments that might otherwise adversely affect seagrass beds and coral reefs, habitats for marine life."

2. A forest is life

For the indigenous people, the forests, mountains, mangroves and seas are life.

Before I went to Rome, I was working with the FAS sisters in Sta. Ana, Cagayan, Philippines in assisting three Dohaningan Agta communities namely: Domasag, Turod and Palau Island. Domasag and Turod are at the foot hills of the Sierra Madre Mountain ranges while Palau Island is one of the

creatura a otto zampe si avvicina a esso, avvolge le sue lunghe zampe attorno all'insetto e inizia a girare una ragnatela intorno fino a quando non diventa una palla bianca, dopodiché il ragno succhia la vita dalla povera creatura.

Osservando da vicino la corteccia degli alberi, ho scoperto all'inizio della mia giovinezza che il colore dei tronchi e dei rami degli alberi non è veramente marrone come di solito li coloreremmo a scuola. Variano dal grigio, al verde fino al giallo rossastro. Nelle cortecce vedevo diverse varietà di muschio e piante più piccole che si aggrappavano tra le fessure. Mi capita spesso di vedere anche insetti più piccoli che strisciano sulle cortecce degli alberi, che vanno dalle splendide coccinelle arancioni o rosse alle formiche rosse che mordono ferocemente.

In giovane età, ero convinto che ogni albero fosse un mondo a sé stante; un microcosmo di vita diversificata.

Secondo il **"Rapporto sullo stato del mondo delle foreste - 2020 (SOFO)"** pubblicato dalle United Nations:

"La stragrande maggioranza della biodiversità terrestre si trova nelle foreste del mondo - dalle foreste boreali nell'estremo nord alle foreste pluviali tropicali. Insieme, contengono oltre 60.000 diverse specie di alberi e forniscono habitat per l'80 per cento delle specie di anfibi, il 75 per cento delle specie di uccelli e il 68 per cento delle specie di mammiferi. Circa il 60 per cento di tutte le piante vascolari si trova nelle foreste tropicali. Le mangrovie forniscono aree di riproduzione e vivai per numerose specie di pesci e molluschi e aiutano a intrappolare sedimenti che potrebbero altrimenti influire negativamente sui letti di alghe e le barriere coralline, habitat per la vita marina. "

2. Una foresta è vita

Per gli indigeni, foreste, montagne, mangrovie e mari sono la vita.

Prima di andare a Roma, stavo lavorando con le sorelle FAS a Sta. Ana, Cagayan, Filippine. Stavamo assistendo tre comunità dell'Agta Dohaningan: Domasag, Turod e Palau Island. Domasag e Turod sono ai piedi delle catene montuose della "Sierra Madre" mentre l'isola di Palau è una delle tante

many islands situated at the northern tip of the Philippines.

The main sources of livelihood of the Agta communities from the forests are honey, rattan vines and wild orchids. While their source of livelihood from the sea are fishes and other sea creatures that are abundant in Palau island.

One day, I joined the Agtas of Palau Island as they try to gather honey from a large bee hive. Insects are attracted to sweet smelling things maybe partly because they mistake it for flowers. Often times, when people from the city who use shampoos and good smelling soaps for hygiene go to the peripheries, they attract the insects. I sometimes overlook this fact and so tend to be stung by bees on more than one occasion.

We were already about ten meters away from the bees when one bee immediately gave me a sting at the back. The elder of the team advised me that it would be safer for me to wait in the river instead while they gather the honey. I missed the thrill of watching them smoke the bees and gradually harvest the hive. But at least I later got the consolation of tasting a purely natural honey unadulterated by sugar or molasses.

According to World Wildlife Fund (WWF):

Over 2 billion people rely on forests

“Forests provide us with shelter, livelihoods, water, food and fuel security. All these activities directly or indirectly involve forests. Some are easy to figure out - fruits, paper and wood from trees, and so on. Others are less obvious, such as by-products that go into everyday items like medicines, cosmetics and detergents.”

Forests provide jobs for more than 13 million people across the world

“In addition, 300 million people live in forests, including 60 million indigenous people. Yet, we are losing them. Between 1990 and 2015, the world lost some 129 million ha of forest, an area the size of South Africa. When we take away the forest, it is not just the trees that go. The entire ecosystem begins to fall apart, with dire consequences for all

isole situate all'estremità settentrionale delle Filippine.

Le principali fonti di sostentamento delle comunità di Agta dalle foreste sono miele, viti di rattan e orchidee selvatiche. Mentre la loro fonte di sostentamento dal mare sono i pesci e altre creature marine che sono abbondanti nell'isola di Palau.

Un giorno, mi sono unito alle Agtas dell' "isola di Palau" mentre cercavano di raccogliere il miele da un grande alveare. Gli insetti sono attratti da cose dall'odore dolce forse in parte perché lo scambiano per fiori. Spesso, quando le persone della città che usano shampoo e saponi profumati per l'igiene vanno nelle periferie, attraggono gli insetti. A volte ignoro questo fatto e quindi tendo ad essere punto dalle api in più di un'occasione.

Eravamo già a una decina di metri dalle api quando un'ape mi diede immediatamente una puntura sul retro. L'anziano della squadra mi ha avvisato che sarebbe stato più sicuro per me aspettare nel fiume mentre raccoglievano il miele. Ho perso il brivido di vederli fumare le api e raccogliere gradualmente l'alveare. Ma almeno in seguito ho avuto la consolazione di assaggiare un miele puramente naturale non alterato da zucchero o melassa.

Secondo il World Wildlife Fund (WWF):

Oltre 2 miliardi di persone fanno affidamento sulle foreste

“Le foreste ci offrono riparo, mezzi di sussistenza, acqua, cibo e sicurezza del carburante. Tutte queste attività coinvolgono direttamente o indirettamente le foreste. Alcuni sono facili da capire: frutta, carta e legno dagli alberi e così via. Altri sono meno evidenti, come i sottoprodotti che vanno in oggetti di uso quotidiano come medicine, cosmetici e detergenti. ”

Le foreste offrono lavoro a oltre 13 milioni di persone in tutto il mondo

“Inoltre, 300 milioni di persone vivono nelle foreste, tra cui 60 milioni di indigeni. Tuttavia, li stiamo perdendo. Tra il 1990 e il 2015, il mondo ha perso circa 129 milioni di ettari di foreste, un'area delle dimensioni del Sudafrica. Quando portiamo via la foresta, non sono solo gli alberi che vanno. L'intero ecosistema inizia a crollare, con

of us.”

Source:

https://wwf.panda.org/our_work/forests/importance_forests/

conseguenze disastrose per tutti noi. ”

Fonte:

https://wwf.panda.org/our_work/forests/importance_forests/

3. How much oxygen does a tree provide?

Arbor Day Foundation says that, “*a mature leafy tree produces as much oxygen in a season as 10 people inhale in a year.*”

“*A single mature tree can absorb carbon dioxide at a rate of 48 lbs. /year and release enough oxygen back into the atmosphere to support 2 human beings.*”

According to **Mike McAliney** in his document: *Arguments for Land Conservation: Documentation and Information Sources for Land Resources Protection, Trust for Public Land, Sacramento, CA, December, 1993* “**One acre (4046.86 sq. meters) of trees annually consumes the amount of carbon dioxide equivalent to that produced by driving an average car for 26,000 miles. That same acre of trees also produces enough oxygen for 18 people to breathe for a year.**”

According to **New York Times**, “A 100-ft tree, 18” diameter at its base, produces 6,000 pounds of oxygen.”

Northwest Territories Forest Management cited that, “*On average, one tree produces nearly 260 pounds of oxygen each year. Two mature trees can provide enough oxygen for a family of four.*”

Source:

<http://www.multiwood.in/blog/how-much-oxygen-does-one-tree-produce>

Reflections

I was just thinking. One tree provides oxygen for two people. If a friar commits himself to take care of one tree for his lifetime, then he has already paid for his lifetime oxygen consumption and as a bonus, he has also treated another person with a lifetime supply of oxygen.

If one adult tree provides a habitat for many birds,

3. Quanto ossigeno fornisce un albero?

La **Arbor Day Foundation** afferma che “*un albero a foglia matura produce tanto ossigeno in una stagione quanto 10 persone inalano in un anno.*”

“*Un singolo albero maturo può assorbire anidride carbonica a una velocità di 48 libbre. / anno e rilascia abbastanza ossigeno nell'atmosfera per supportare 2 esseri umani.*”

Secondo **Mike McAliney** nel suo documento: *Argomenti per la conservazione del territorio: fonti di documentazione e informazione per la protezione delle risorse del suolo, Trust for Public Land, Sacramento, CA, dicembre 1993* “**Un acro (4046,86 metri quadrati) di alberi consuma ogni anno la quantità di anidride carbonica equivalente a quella prodotta guidando un'auto media per 26.000 miglia. Lo stesso acro di alberi produce anche abbastanza ossigeno da permettere a 18 persone di respirare per un anno.**”

Secondo il **New York Times**, “Un albero di 100 piedi, 18” di diametro alla sua base, produce 6.000 libbre di ossigeno. ”

Il **Northwest Territories Forest Management** ha affermato che, “*in media, un albero produce quasi 260 libbre di ossigeno ogni anno. Due alberi maturi possono fornire abbastanza ossigeno per una famiglia di quattro persone.*”

Fonte:

<http://www.multiwood.in/blog/how-much-oxygen-does-one-tree-produce>

Le Riflessioni

Stavo solo pensando. Un albero fornisce ossigeno per due persone. Se un frate si impegna a prendersi cura di un albero per tutta la vita, allora ha già pagato per il suo consumo di ossigeno a vita e come bonus, ha anche trattato un'altra persona con una scorta di ossigeno a vita.

Se un albero adulto fornisce un habitat per molti

small mammals, insects, fungi, smaller plants and many more, just imagine how many habitats we can provide if every Capuchin friary commits itself to care for at least five adult trees. The trees need not have to be in the friary itself. It can be in another area as long as the friars commit themselves to care for the trees.

If one acre of trees provide enough oxygen for 18 people. Just imagine how much oxygenation we would provide if every Capuchin circumscription would commit itself to one reforestation project.

1. One tree cared for by one friar for a lifetime.
2. Five trees cared for by one friary.
3. One reforestation project for each circumscription.

Is it possible? I believe it is.

May the Lord bless us, protect us from all evil and bring us to everlasting life. Amen.

Br. Joel de Jesus, OFM Cap
Director, Office of JPIC, OFM Capuchins

uccelli, piccoli mammiferi, insetti, funghi, piante più piccole e molti altri, immagina quanti habitat possiamo fornire se ogni convento cappuccino si impegna a prendersi cura di almeno cinque alberi adulti. Non è necessario che gli alberi si trovino nel convento stesso. Può essere in un'altra area purché i frati si impegnino a prendersi cura degli alberi.

Se un acro di alberi fornisce abbastanza ossigeno per 18 persone. Immagina quanta ossigenazione daremmo se ogni circoscrizione cappuccina si impegnasse in un progetto di riforestazione.

4. Un albero curato da un frate per tutta la vita.
5. Cinque alberi curati da un convento.
6. Un progetto di riforestazione per ogni circoscrizione.

È possibile? Credo che sia.

Possa il Signore benedirci, proteggerci da ogni male e portarci alla vita eterna. Amen.

fra Joel de Jesus, OFM Cap
Direttore, ufficio di GPIC, OFM Cappuccini